

Falange

Our arrival is gradual, discreet,
but we're certain, as certain
as six and seven make thirteen.

The hour doubles itself, heightens
as we drive past, ever smug
and rounding up silences.

We're severe, as complete
as six and two make zero.
We don't have promises or feet.

When we come, it is for always.
We arrive fully stocked.
Don't talk. Don't be. Don't try it.

Falange

Chegamos aos poucos, discretos,
mas somos certos, tão certos
como dois e cinco e sete.

A hora se dobra sobre nós
quando passamos soberbos,
arrebanhando silêncios.

Somos severos, completos,
como seis e dois e zero.
Não temos mãos nem promessas.

Quando vimos, é para sempre.
Chegamos abastecidos.
Não fale. Não seja. Não tente.